



Sámegiela girjetenttet ja esseat 2008–2009

Čuovvovaš kurssaid sáhtta čadahit girjetenten/ esseaguin/ hárjehusbargguiguin:

Ávnnasoahput

683440A Jorgaleapmi II 3 oč

Sisdoalus sohppojuvvo lektoriin.

Čadaheapmi: jorgalus/ jorgalusat

Vástuolmmoš: Outi Länsman

Ávnnasoahpuid váljjakurssat (oahpaheaddjin lohkkat unnimustá 11 oč ja earát 5 oč):

683442A Láidehus jorgalandiehtagii 3 oč

Girjjálašvuohta: Bassnett, Susan 1995: Teoksesta toiseen: johdatus kirjallisuuden kääntämiseen; Ingo, Rune 1990: Lähtökielestä kohdekieleen. Johdatusta käännöstieteeseen.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683443A Láidehus jorgaleaddji ámmáhii 2 oč

Oahppomateriála: Čuovvovaččain guokte: Oittinen, Riitta ja Mäkinen, Pirjo (toim.) (2001) 2004: Alussa oli käännös; Susiluoto, Tapio 1997: Käännös oikeudellisena kokonaisuutena. Oikeudet ja velvollisuudet; Helin, Irmeli (toim.) 2003: Kääntäjä yrittänä. Itsenäisen kääntäjän opas.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683444A Feailanalysakursa 3 oč

Sisdoalus sohppojuvvo lektoriin.

Čadaheapmi: hárjehusbargu/ essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683445A Kreatiiva čállin 3 oč

Sisdoalus sohppojuvvo lektoriin.

Čadaheapmi: čáluš/ čállosat

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683446A Kontrastiiva dutkamuš 3 oč

Oahppomateriála: Niemikorpi, Antero (toim.) 1998: Matkalla kielestä kieleen; Mustajoki, Arto 1993: Mielestä kieleen: kontrastiivisen funktionaalisen lauseopin teoriaa; Koski, Mauno 1987 ja 1992: Kontrastiivista kielentutkimusta I–II. Fennistica 8 ja 10; Ingo, Rune 2000: Suomen kieli vieraan silmin.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683447A Álgoálbmogiid girjjálašvuohta 3 oč

Oahppomateriála: Armstrong, Jeannette (ed.) 1993: Looking at the Words of Our People: First Nations Analysis of Literature. Penticton, B.C. Theytus Books.

ja okta čuovvovaččain:

Frey, Rodney (ed.) 1995: Stories That Make the World. Oral Literature of the Indian Peoples of the Inland Northwest. As Told by Lawrence Aripa, Tom Yellowtail, and Other Elders. Norman: University of Oklahoma Press; Womack, Craig S. 1999: Red on Red. Native American Literary Separatism. Minneapolis & London: University of Minnesota Press; Parker, Robert Dale 2003: The Invention of Native American Literature. Ithaca. Cornell University Press; Coltelli, Laura 1990: Winged Words. American Indian Writers Speak. Lincoln and London: University of Nebraska Press; Lutz, Hartmut 1991: Contemporary Challenges. Conversations with Canadian Native Authors. Saskatoon, Sask: Fifth House; Hirvonen, Vuokko 1999: Sámeeatnama jienat. Sápmelaš nissona bálggis girječállin.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683448A Láidehus sátnesemantihkkii 3 oč

Oahppomateriála: Čuovvovaččain guokte: Kangasniemi, Heikki 1997: Sana, merkitys, maailma: katsaus leksikaalisen semantiikan perusteisiin; Sajets, Mika 2005: Boazonamahusat: leksikála semantihkalaš guorahallan bohcco ahke-, sohkabealle-, guolga- ja čoarvenamahusain Báišduoddara bálgosis; Kuiri, Kaija 2000: Semantiikan peruskurssi.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683449A Ságastallananalyisa vuoduštusat 3 oč

Oahppomateriála: Tainio, Liisa (toim.) 1997: Keskusteluanalyysin perusteet.

ja okta čuovvovaččain:

Tainio, Liisa 2001: Feministinen keskusteluanalyysi. Kieli 13; Halonen & Routarinne (toim.) 2001: Kieli 13. Keskusteluanalyysin näkymiä; Lappalainen, Hanna 2004: Variaatio ja sen funktiot: erään sosiaalisen verkoston jäsenten kielellisen variaation ja vuorovaikutuksen tarkastelua. Sivut 13–52 ja 336–363.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683450A Válljakurssat 1–5 oč

Guosselogaldallit, logaldatkurssat, girjetentebakeahtat ja esseat sámegiela ja sohkagielaide ja sámiid girjjálašvuođa dutkansurggiin.

Čadaheapmi: Logaldallamiid čuovvun ja tenten, girjetenttet, esseat, lohkanbeaivegirjjit jna.

Vástuolmmoš: Outi Länsman, Piia Juuso

Čieknudeaddji oahput

Integrerejeaddji oahput (unnimustá 8 oč):

683424S Jorgalanteoriiija 3 oč

Oahppomateriála: Munday, Jeremy 2001: Introducing translation studies theories and applications; Reiss, Katharina ja Hans J. Vermeer, J.H. 1986: Mitä kääntäminen on: teoriaa ja käytäntöä; Chestermann, Andrew 1989: Readings in Translation Theory.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683453S Erenoamášsuorggi sánádat ja terminologiiija 3 oč

Sisdoalus sohppojuvvo lektoriin.

Čadaheapmi: hárjehusabargu

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683454S Čáppagirjjálašvuoda jorgaleapmi 3 oč

Sisdoalus sohppojuvvo lektoriin.

Čadaheapmi: jorgalus/ jorgalusat

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683455S Nammadutkan 3 oč

Oahppomateriála: Kiviniemi, Eero 1990: Perustietoa paikannimistä. Helsinki: SKS; Ainiala, Terhi 1997: Muuttuva paikannimistö; Räisänen, Alpo 2003: Nimet mieltä kiehtovat. Etymologista nimistöntutkimusta. Helsinki: SKS; Ainiala, Terhi 2005: Kaupungin nimet. Kymmenen kirjoitusta kaupunkinimistöstä. Helsinki: SKS.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683456S Sátneráju dutkamuš 3 oč

Oahppomateriála: Kulonen, Ulla-Maija 1996. Sanojen alkuperä ja sen selittäminen. Etymologista leksikologiaa. Helsinki: SKS; Ojutkangas, Krista 2001. Ruumiinosanimien kieliopillistuminen suomessa ja virossa. Helsinki: SKS; Taylor, John R. 2003: Linguistic categorization. Oxford: Oxford University Press.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683457S Teakstadutkamuš 3 oč

Oahppomateriála: Čuovvovaččain guokte: Sajavaara & Piirainen-Marsh (toim.) 2000: Kieli, diskurssi ja yhteisö; Kalliokoski, Jyrki (toim.) 1996: Teksti ja ideologia: kieli ja valta julkisessa kielenkäytössä; Aalto, Seija (toim.) 2000: Kielen kirjoa: tekstintutkimus tutuksi. Kielen opissa 4; Pälli, Pekka 2003: Ihmisryhmä diskurssissa ja diskurssina. Tampereen yliopisto.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683458S Teakstalingvistihkka 3 oč

Oahppomateriála: de Beaugrande, Robert-Alain ja Dressler, Wolfgang 1981: Introduction to Text Linguistics; Kieli ja sen kieliopit. Opetuksen suuntaviivoja, s. 87–123.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea
Vástuolmmoš: Outi Länsman

683459S Čiekŋudeaddji čállin 3 oč

Sisdoalus sohppojuvvo lektoriin.

Čadaheapmi: čálus/ čállosat

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683460S Sosiolingvistihkka 3 oč

Oahppomateriála: Laitinen, Lea (toim.) 1988: Isosuinen nainen: tutkielmia naisesta ja kielestä; Heikkinen, Mantila & Varis (toim.) 1998: Tuppuinen mies. Kirjoitelmia sukupuolesta, kielestä ja kulttuurista; Chambers, J.K. 1995: Sociolinguistics Theory.

Čadaheapmi: girjetente dahje essea

Vástuolmmoš: Outi Länsman

683429S Válljakurssat 1–5 oč

Guosselogaldallit, logaldatkurssat, girjetentebakeahtat ja esseat sámegeiela ja sohkagielaid ja sámiid girjjálašvuoda dutkansurggiin.

Čadaheapmi: Logaldallamiid čuovvun ja tenten, girjetenttet, esseat, lohkanbeaivegirjjit jna.

Vástuolmmoš: Outi Länsman, Piia Juuso